

Hope College

Hope College Digital Commons

Van Raalte Papers: 1850-1859

Van Raalte Papers

6-7-1856

A Letter of C. G. de Moen to A. C. Van Raalte

C. G. de Moen

Nella Kennedy

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1850s

The original documents are held in the Theological University Archives, Kampen. This digitized material is intended for personal research/study only. The original documents may not be reproduced for commercial use in any form or by any means, electronic or mechanical, without permission in writing from the [Theological University Archives, Kampen](#).

Recommended Citation

de Moen, C. G. and Kennedy, Nella, "A Letter of C. G. de Moen to A. C. Van Raalte" (1856). *Van Raalte Papers: 1850-1859*. 331.

https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1850s/331

This Book is brought to you for free and open access by the Van Raalte Papers at Hope College Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Van Raalte Papers: 1850-1859 by an authorized administrator of Hope College Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@hope.edu.

7 June 1856

Den Ham, the Netherlands

823

A letter of C. G. De Moen to A. C. Van Raalte. The writing is virtually illegible.

Attempted translation by Nella Kennedy, February, 2013.

Location of the original: Archives of Kampen Theological University, Kampen, the Netherlands

[Letter from C. G. de Moen to A. C. Van Raalte, 06-07-1856]

Dear Brother in Christ,

See here the letters which I have for America [illegible] if they have your approval, please return them to me signed. I hope then to take care of having it sent to[illegible] Van Raalte.

If you have time, please make a copy of it for[illegible]. Now, dear brother, greetings to Chris [??], prayer for healing

Your loving brother in Christ C. G. de Moen

P.S. I wrote on a small piece of paper in order not to add weight to postage to America.

Den Ham, June 7, 1856

[translation: Nella Kennedy

February 2013

A very faint photocopy, hence difficult to read]

Waarde broeder in Christus

Zie hier de letters die ik voor Amersfoort heb
gegeven. Als ze uwe goedkeuring mag dragen
gelief, ze doen te onderschrijven en my terug
te zenden. Ik hoop dan van de verzending
aan van Raalte te zorgen.
Zoo gy tijd hebt maak er dan een afschrift
van voor de hand. Verg. van facturen?
Denkden, 7 June 1851
Van Ham 17 June 1856

P.s. Ik heb op klein formaat geschreven om de
post naar Den Haag met de verzwaren
niet naar de niet te verzwaren.

By brief van Raalte

Van de Broeck in Brussel

Lie vriende G. H. G., die ik van Gussida heb
gezien; al is de Rome van de Rome niet, maar
het is de Rome die in de Rome is, en die Rome
is de Rome, die ik van de Rome heb
gezien van Raalte te Tegen.

Zoo is het ook, want er dan een afschrik
van, van de Rome die in de Rome is, en die Rome
is de Rome, die ik van de Rome heb
gezien, en die Rome is de Rome.

Den Haag 7 Junij 1856

G. G. de H. H.

P. H. H. op klein formaat getrokken, om de
post naar A. niet te verwarmen.

Bij brief van Raalte

A truncated sample of Christina (top) and Albertus Van Raalte's writing in a letter dated May 23, 1851.

In den naam der Heere Jezus Christus
 die wij u hier mededeelen van mijn
 vrees dat het geestes van mijn die bare
 bevestiging van de mensche niet in
 al kan dat my een zegen. My in te brengen
 is dat groot dunkt. Het dat ik my de raad
 van J. J. Die my verbonde en want de
 verstand van de mensche.

Die Heere Jezus Christus die wij u hier
 mededeelen van mijn vrees dat het geestes
 van mijn die bare bevestiging van de
 mensche niet in al kan dat my een zegen.
 My in te brengen is dat groot dunkt.

Die Heere Jezus Christus die wij u hier
 mededeelen van mijn vrees dat het geestes
 van mijn die bare bevestiging van de
 mensche niet in al kan dat my een zegen.
 My in te brengen is dat groot dunkt.